



Plan de services en français

2025–2026

*Ministère des Pêches et de
l'Aquaculture*

© Droit d'auteur de la Couronne, Province de la Nouvelle-Écosse, 2025
Plan de services en français
Ministère des Pêches et de l'Aquaculture
Avril 2025

ISBN : 978-1-77448-723-5

Plan de services en français 2025-2026

Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

This document is also available in English under the title of: "French-language Services Plan 2025–2026."

Message du sous-ministre, Jason Hollett

La communauté acadienne et francophone fait partie intégrante de la culture et de l'histoire de la Nouvelle-Écosse; elle est de plus importante pour le secteur de l'aquaculture et de la pêche. Agence publique désignée dans le *Règlement sur les services en français* adopté en vertu de l'article 10 de la *Loi sur les services en français*, le ministère des Pêches et de l'Aquaculture est tenu de rédiger et de publier un plan annuel de services en français.

Je suis donc heureux de présenter le plan de services en français 2025–2026 du ministère des Pêches et de l'Aquaculture, qui s'engage à appliquer la *Loi sur les services en français* et son règlement en créant des liens avec la communauté acadienne et francophone, en continuant d'utiliser le programme *Bonjour!* ainsi qu'en augmentant les services en français et en les faisant connaître.

Nous serons heureux de poursuivre notre travail avec la communauté acadienne et francophone, l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie (OAAF) et d'autres ministères et organismes du gouvernement pour améliorer la prestation de services en français dans la province.

Comme toujours, j'invite les gens de la Nouvelle-Écosse et les acteurs du secteur à faire des suggestions sur la façon dont le ministère et la communauté acadienne et francophone peuvent collaborer pour développer les industries et les secteurs de la province.

Jason Hollett
Sous-ministre

Mesures prises pour contribuer à l'essor de la communauté acadienne et francophone

Le Plan de services en français du ministère des Pêches et de l'Aquaculture présente ce qui a été fait l'année dernière et ce qui sera fait cette année pour favoriser la prestation de services en français. Grâce à ce travail, le Ministère met tout en œuvre pour préserver et soutenir la communauté acadienne et francophone de la Nouvelle-Écosse.

Nous croyons que la population doit avoir accès à des services gouvernementaux de qualité supérieure en français, et le présent plan démontre notre engagement à faire en sorte que nos programmes, politiques et services répondent aux priorités exprimées par la communauté acadienne et francophone. Nous encourageons le public à demander des services en français ou en anglais à leur gouvernement et invitons les membres de la communauté acadienne et francophone à se faire entendre en devenant membres de conseils, agences et commissions; les occasions sont annoncées régulièrement par le Bureau du Conseil exécutif.

Nous cherchons à remplir nos responsabilités en vertu de la *Loi sur les services en français* et de son règlement. Pour ce faire, nous travaillons de concert avec d'autres institutions publiques désignées à l'échelle du gouvernement, y compris l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie, par l'entremise du Comité de coordination des services en français. Poursuivant le maintien et l'amélioration des services en français, nous vous invitons à nous dire ce que vous pensez de nos progrès ainsi qu'à nous faire part de vos commentaires et questions en communiquant avec le coordonnateur des services en français du Ministère. Si vous souhaitez déposer une plainte officielle au sujet des services en français, veuillez communiquer avec le Bureau de l'ombudsman.

Coordonnateur des services en français :

Stacy Bruce

Courriel : Stacy.Bruce@novascotia.ca

Tél. : 902-956-9082

Senior Corporate Policy Strategist / French Language Services Coordinator / Fisheries and Aquaculture

Stratégiste principal en politiques d'entreprise / Coordonnateur des services en français / Pêches et Aquaculture

Services offerts en français

- Offre de services par l'entremise du programme *Bonjour!* dans diverses régions de la province.
- Rapport en français du Groupe d'experts sur l'industrie du homard des Maritimes.
- Traduction de la marque des produits de la mer de la Nouvelle-Écosse (Nova Scotia Seafood) en français et utilisation de cette marque en France.
- Réunions internationales en français sur les ressources halieutiques, avec Saint-Pierre-et-Miquelon (France).
- Les programmes et documents du gouvernement fédéral sont mis à la disposition des clients dans les deux langues officielles.
- Plan annuel de services en français.
- Organigrammes ministériels.
- Le Centre for Marine Applied Research offre en ligne des ressources pédagogiques bilingues gratuites pour les élèves de la maternelle à la 6^e année.

- La version en français du dépliant sur l'aquaculture et la préservation du patrimoine sous-marin a été publiée sur le site Web du Ministère.
- La Division de l'aquaculture fournit des sous-titres en français pour une série de cinq vidéos publiques (aquaculture 101).

Communication en français avec le public

Le ministère des Pêches et de l'Aquaculture répond aux demandes orales et écrites de la communauté acadienne et francophone, des établissements et des entreprises dans la langue de leur choix. Cela comprend les demandes liées aux documents relatifs à la facturation et à l'administration de projets.

Des membres francophones du personnel, aux bureaux de Yarmouth, de Pictou et de Truro, offrent des services initiaux en français dans le cadre du programme *Bonjour!* et aident les clients francophones. Le Ministère fait appel aux services de traduction de Communications Nouvelle-Écosse lorsqu'il en a besoin.

Le Ministère facilite également l'inscription du personnel aux cours de français offerts par l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie afin de renforcer la capacité à offrir des services dans cette langue.

Mesures prises pour maintenir ou améliorer nos services en français en 2024-2025

- Les appels, demandes de renseignements et demandes d'aide reçus en français ont fait l'objet d'un suivi dans cette langue.
- Les employés ont reçu des mises à jour sur les services en français à l'échelle du gouvernement, y compris pour l'atelier *Coup d'œil sur l'Acadie*, le programme *Bonjour!* et les cours de français financés par l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie.
- Le Ministère a contribué au rapport d'étape annuel du gouvernement sur les services en français.
- L'épinglette du programme *Bonjour!* a été distribuée aux membres du personnel qui se sont portés volontaires pour offrir des services initiaux en français et participer à ce programme.
- Les employés et la haute direction ont été davantage informés sur les exigences prévues par la *Loi sur les services en français* et son règlement.
- Le coordonnateur des services en français a représenté le Ministère dans le cadre des réunions mensuelles du Comité de coordination des services en français.
- Le plan de services en français 2024-2025 a été publié sur le site Web du Ministère.
- Le Centre for Marine Applied Research a publié en ligne des ressources pédagogiques bilingues (anglais/français) gratuites à l'intention des élèves de la maternelle à la 6^e année.
- La version en français du dépliant sur l'aquaculture et la préservation du patrimoine sous-marin a été publiée sur le site Web du Ministère.
- La Division de l'aquaculture fournit des sous-titres en français pour une série de cinq vidéos publiques (aquaculture 101).

Mesures prévues pour maintenir ou améliorer nos services en français en 2025–2026

Renforcer les cadres relatifs aux services en français

- Intégrer les services en français au processus de planification ministériel, s'il y a lieu.
- Effectuer un sondage auprès du personnel du Ministère pour déterminer ses compétences en français et recruter des bénévoles pour le programme *Bonjour!*
- Favoriser les cours en français pour le personnel et explorer les options pour répondre aux défis que pose la formation du personnel en milieu rural.
- Le sous-ministre se fera le champion des services en français et continuera de sensibiliser le personnel aux initiatives gouvernementales pour améliorer la prestation de services à la communauté acadienne et francophone.
- Sensibiliser le personnel grâce aux séances d'orientation pour les nouveaux employés du Ministère.

Engagement auprès de la communauté acadienne et francophone

- S'efforcer de répondre aux besoins de la communauté acadienne et francophone en matière de services.
- Afficher le panneau du programme *Bonjour!* pour informer le public que nous faisons des efforts pour offrir des services en français.
- En ce qui concerne les changements réglementaires nécessitant des consultations, des plans doivent être élaborés pour prévoir des consultations avec les membres francophones du secteur.
- Travailler en étroite collaboration avec l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie pour la mise en œuvre de la *Loi sur les services en français* et de son règlement, y compris l'obtention de conseils sur les consultations publiques et la traduction de documents.

Créer et offrir des programmes et des services en français

- Produire des versions en français des documents sur le processus de délivrance de permis et de location en lien avec l'aquaculture.
- Les informations sur le Fonds des pêches de l'Atlantique sont offertes dans les deux langues officielles.
- Créer des ressources afin d'offrir de l'aide pour remplir les demandes de prêts de la Couronne en français.
- Sensibiliser davantage les employés aux exigences de la *Loi sur les services en français* et de son règlement.
- Accroître l'offre active de services en français aux clients en encourageant le personnel à suivre des cours de français et en améliorant la visibilité et la promotion du programme *Bonjour!*
- Continuer de faire traduire en français les documents pertinents et le contenu des sites Web du Ministère.
- Continuer à prendre en considération, lors de l'élaboration de documents de promotion et de programmes de sensibilisation de l'industrie, l'inclusion d'une version en français.

Le ministère des Pêches et de l'Aquaculture reconnaît l'importance de la communauté acadienne et francophone et s'engage à collaborer avec elle pour faire progresser le secteur dans cette communauté. Il continuera de consulter l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie dans le but d'améliorer son soutien, en augmentant notamment sa capacité à offrir des services en français et en offrant des ressources dans cette langue.